



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

**SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA
dla zamówienia o wartości mniejszej od kwot określonych w przepisach
wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. -
Prawo zamówień publicznych.**

Postępowanie prowadzone zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (j.t. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.).

1. Zamawiający: Gmina Miasto Częstochowa, ul. Śląska 11/13, 42-217 Częstochowa, tel. 34/37-07-524, faks 34/37-07-175, e-mail: platus@czestochowa.um.gov.pl adres strony internetowej: <http://bip.czestochowa.pl>

2. Postępowanie jest prowadzone w trybie **przetargu nieograniczonego**.

3. Przedmiotem zamówienia jest zakup i dostawa wydawnictw, słowników oraz programów multimedialnych do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista) na potrzeby realizacji projektu z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery” w dwóch zespołach szkół w Częstochowie – 3 części.

CZĘŚĆ 1 – Zakup i dostawa wydawnictw, tj. podręczników i zeszytów ćwiczeń do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

CZĘŚĆ 2 – Zakup i dostawa słowników języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

CZĘŚĆ 3 – Zakup i dostawa programów multimedialnych do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

3.1. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia dla wszystkich części zawiera załącznik nr 1 do niniejszej specyfikacji pn.: **„Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia”**.

3.2. Zamawiający dopuszcza składanie ofert równoważnych, jednak o parametrach technicznych nie gorszych niż posiadają produkty wymienione w tym opisie.

3.3. Podręczniki, zeszyty ćwiczeń, słowniki oraz programy multimedialne muszą być fabrycznie nowe, wolne od wad oraz muszą posiadać odpowiednie atesty, certyfikaty, świadectwa jakości lub inne dokumenty dopuszczające do użytku.

3.4. Przedmiot zamówienia jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Priorytetu IX – Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.2. – Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013.

3.5. **Kod CPV: 22111000-1, 22830000-7, 22110000-4, 22114100-3, 39162100-6**



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

4. Termin wykonania zamówienia:

4.1. Rozpoczęcie – od dnia podpisania umowy;

4.2. Termin realizacji przedmiotu zamówienia: 14 dni od dnia podpisania umowy;

4.3. Zamawiający dopuszcza możliwość przesunięcia terminu realizacji zamówienia, jeśli wystąpią obiektywne okoliczności niezależne od wykonawcy uniemożliwiające wykonanie usługi i jednocześnie wydłużenia okresu realizacji usługi o czas trwania tych okoliczności, w zakresie wszystkich części.

5. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków:

O zamówienie publiczne może ubiegać się wykonawca, który nie podlega wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ustawy Pzp.

6. Oświadczenia lub dokumenty, jakie wykonawcy muszą złożyć w ofercie:

6.1. Na potwierdzenie spełniania warunku, o którym mowa w punkcie 5 niniejszej specyfikacji, oferta musi zawierać:

a) **Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy PZP;**

Powyżej wskazane oświadczenie zawarte jest w druku „OFERTA” (załącznik nr 2 do niniejszej Specyfikacji).

b) **Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych albo informację, że wykonawca nie należy do grupy kapitałowej** - zawartą w druku OFERTA.

Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.

6.2 W przypadku składania oferty wspólnej przez kilku przedsiębiorców (tzw. Konsorcjum) lub spółkę cywilną, każdy ze współników musi złożyć dokumenty wymienione w punkcie 6.1. niniejszej specyfikacji. Pozostałe dokumenty będą traktowane jako wspólne. Wspólnicy muszą ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy. Do oferty należy dołączyć stosowne pełnomocnictwo, podpisane przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli każdego ze współników. Wspólnicy ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zamówienia, określoną w art. 366 Kodeksu cywilnego.

6.3. Inne dokumenty wymagane przez Zamawiającego:

a) **Wypełniony druk OFERTA** (stanowiący załącznik nr 2 do niniejszej specyfikacji), zawierający:

- oświadczenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania przetargowego na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy PZP;



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- oświadczenie, że Wykonawca spełnia wszystkie warunki określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz w art. 22 ust. 1 ustawy PZP.

Upoważnienie osób podpisujących ofertę do jej podpisania musi bezpośrednio wynikać z dokumentów dołączonych do oferty. Oznacza to, że jeżeli upoważnienie takie nie wynika wprost z dokumentu stwierdzającego status prawny wykonawcy, to do oferty należy dołączyć stosowne pełnomocnictwo w formie oryginału lub kserokopii potwierdzonej notarialnie.

b) wykaz oferowanych produktów, jako załącznik do druku OFERTA - w zakresie potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej specyfikacji.

7. W prowadzonym postępowaniu wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazywane będą drogą elektroniczną. W przypadku, gdy Wykonawca nie posiada poczty elektronicznej musi to zgłosić Zamawiającemu. W takiej sytuacji porozumiewanie będzie następowało za pomocą faksu. **Strona, która otrzymuje dokumenty lub informacje pocztą elektroniczną, lub wyjątkowo faksem, zobowiązana jest bez wezwania strony przekazującej dokument lub informację do niezwłocznego potwierdzenia faktu ich otrzymania.**

Za datę powzięcia wiadomości uważa się dzień, w którym strony postępowania otrzymały informację za pomocą poczty elektronicznej lub faksu

Do porozumiewania się z wykonawcami upoważniona jest Pani Patrycja Latus – Koordynator projektu z komponentem ponadnarodowym pn. "Klucz do kariery", Wydział Edukacji Urzędu Miasta Częstochowy, ul. Śląska 11/13, pokój 324, tel. 034/37-07-524, e-mail: platus@czestochowa.um.gov.pl w godz. 7³⁰-15³⁰

8. Zamawiający nie wymaga złożenia wadium.

9. Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

10. Oferta musi być sporządzona w języku polskim i pod rygorem nieważności w formie pisemnej. Zamawiający nie wyraża zgody na składanie ofert w postaci elektronicznej. Na opakowaniu oferty należy zamieścić następującą informację: „Oferta przetargowa na zakup i dostawę wydawnictw, słowników oraz programów multimedialnych do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista) na potrzeby realizacji projektu z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery” w dwóch zespołach szkół w Częstochowie – część **proszę nie otwierać przed 18.04.2014 r. godz. 08:00 (podać dzień i godzinę otwarcia ofert oraz dane wykonawcy)**” oraz dokładny adres i miejsce złożenia oferty, tj.

**Urząd Miasta Częstochowy
Biuro Obsługi Interesanta (parter),
stanowisko Wydziału Nadzoru i Administracji
ul. Śląska 11/13, 42-217 Częstochowa**



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

W przypadku braku tej informacji zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenia mogące wyniknąć z powodu tego braku, np. przypadkowe otwarcie oferty przed wyznaczonym terminem otwarcia, a w przypadku składania oferty pocztą lub pocztą kurierską - jej nieotwarcie w trakcie sesji otwarcia ofert.

11. Oferty należy składać w bezpiecznej kopercie, w siedzibie zamawiającego w Biurze Obsługi Interesanta (parter), stanowisko Wydziału Nadzoru i Administracji, w terminie **do dnia 18.04.2014 r. do godz. 07:50.**

Oferty zostaną otwarte w siedzibie zamawiającego **w dniu 18.04.2014 r. o godz. 08:00 w sali nr 108.**

12. Cenę oferty należy podać w formie ryczału na druku OFERTA, stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszej specyfikacji

Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. nr 16, poz. 93, z późniejszymi zmianami) ten rodzaj wynagrodzenia określa w art. 632 następująco:

§ 1. Jeżeli strony umówiły się o wynagrodzenie ryczałtowe, przyjmujący zamówienie nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, chociażby w czasie zawarcia umowy nie można było przewidzieć rozmiaru lub kosztów prac.

§ 2. Jeżeli jednak wskutek zmiany stosunków, której nie można było przewidzieć, wykonanie dzieła groziłoby przyjmującemu zamówienie rażącą stratą, sąd może podwyższyć ryczałt lub rozwiązać umowę.

W związku z powyższym cena oferty musi zawierać wszelkie koszty niezbędne do realizacji zamówienia, w tym podatek VAT, którego stawka, zdaniem Zamawiającego, powinna wynosić 23 %. **Wykonawcy nie będący płatnikami podatku VAT, w druku OFERTA wpisują: "nie dotyczy". Wykonawcy, którzy są zwolnieni z podatku VAT, w druku OFERTA wpisują "zw" oraz podają podstawę prawną zwolnienia z VAT. Wykonawcy, którzy posiadają stawkę VAT inną niż 23%, w druku OFERTA wpisują podstawę prawną zastosowania innej stawki.**

13. **Kryterium wyboru oferty najkorzystniejszej będzie cena całkowita brutto – 100%.**

Każda część oceniana będzie osobno według wzoru:

$Cn/Cb \times 100 \times 100\% = \text{ilość punktów}$

gdzie:

Cn – najniższa cena spośród ofert nieodrzuconych,

Cb – cena oferty rozpatrywanej,

100 – wskaźnik stały,

100% – procentowe znaczenie kryterium ceny.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINT&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Ilość punktów obliczona według powyższego wzoru zostanie przyznana poszczególnym ofertom przez każdego z członków komisji przetargowej. Ostateczna ocena oferty powstanie poprzez zsumowanie ilości punktów przyznanych przez wszystkich członków komisji przetargowej.

Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta nieodrzucona, która uzyska największą ilość punktów.

14. Z wykonawcami, którzy złożą najkorzystniejsze oferty na poszczególne części, zostaną podpisane umowy. Terminy zawarcia umów zostaną określone w informacji o wynikach postępowania. Terminy te mogą ulec zmianie w przypadku złożenia odwołania przez któregoś z wykonawców. O nowym terminie zawarcia umów wykonawcy zostaną poinformowani po zakończeniu postępowania odwoławczego.

15. Zamawiający nie będzie wymagał od wykonawców, którzy złożą najkorzystniejsze oferty na poszczególne części, złożenia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

16. Z wykonawcami, którzy złożą najkorzystniejsze oferty na poszczególne części, zostaną podpisane umowy. Wzór umowy stanowi załącznik nr 3 do niniejszej specyfikacji.

17. W prowadzonym postępowaniu mają zastosowanie przepisy zawarte w dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych - „Środki ochrony prawnej”. Zgodnie z art. 180 ust. 2 odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:

- opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu;
- wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia;
- odrzucenia oferty odwołującego.

W odniesieniu do odwołań zastosowanie mają także następujące przepisy wykonawcze do ustawy Prawo zamówień publicznych:

a) Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 marca 2010 r. w sprawie regulaminu postępowania przy rozpoznawaniu odwołań (Dz. U. Nr 48, poz. 280, z późn. zm.);

b) Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wysokości oraz sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 41, poz. 238).

18. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych na poszczególne części zamówienia.

19. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.

20. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających.

21. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

22. Adresy poczty elektronicznej oraz strony internetowej zamawiającego znajdują się w punkcie 1 niniejszej specyfikacji.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

23. Rozliczenia pomiędzy zamawiającym, a przyszłymi wykonawcami zamówienia odbywać się będą w złotych polskich. Zamawiający nie przewiduje rozliczeń w walutach obcych.

24. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.

25. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

26. Zamawiający nie przewiduje określania w opisie przedmiotu zamówienia wymagań związanych z realizacją zamówienia, o których mowa w art. 29 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Załączniki do specyfikacji:

1. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.
2. Druk „Oferta” – do wypełnienia przez Wykonawców.
3. Wzór umowy.

p.o. Naczelnika
Wydziału Edukacji
M. Dębska
Magdalena Dębska



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

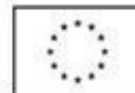


MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

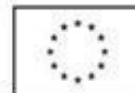
Załącznik nr 1 do SIWZ

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Jakiegokolwiek nazwy własne użyte w SIWZ są tylko przykładami pożądanej przez Zamawiającego konfiguracji produktów, które spełniają wymogi Zamawiającego. Przez produkt równoważny Zamawiający rozumie produkt o parametrach i standardach jakościowych takich samych lub lepszych w stosunku do produktów wskazanych (pożądanych) przez Zamawiającego. Składając ofertę na produkt równoważny, Wykonawca będzie zobowiązany wskazać nazwę/tytuł oraz wydawnictwo produktu, który oferuje oraz przedstawić w ofercie dokładny opis właściwości zamienników, podając ich parametry.

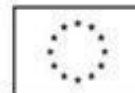
CZĘŚĆ 1 - Zakup i dostawa wydawnictw, tj. podręczników i zeszytów ćwiczeń do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

L.p.	Nazwa elementu, parametru lub cechy	Opis wymagań	Jednostka miary	Ilość
1.	Podręcznik do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego - profil: hotelarstwo	Podręcznik przeznaczony dla osób przygotowujących się do pracy w branży hotelarskiej, pragnących doskonalić znajomość języka niemieckiego w aspekcie związanym z pracą zawodową. Najważniejsze cechy: - szeroki wybór aktualnych tekstów dotyczących zagadnień związanych z branżą hotelarską o następującej treści: biuro podróży, formy turystyki, atrakcje turystyczne Polski, kraje i narodowości, na dworcu, na lotnisku, wypożyczenie samochodu, organizacja imprez turystycznych, rodzaje usług i obiektów hotelowych, wyposażenie hoteli, rezerwacja, obsługa recepcji, usługi hotelowe i usługi żywieniowe, przepisy BHP oraz zatrudnienie (umowa o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, kwestionariusz osobowy); - autentyczne sytuacje, z którymi styka się pracownik branży hotelarskiej, uzupełnione o dialogi i teksty do słuchania i czytania; - ćwiczenia doskonalące umiejętność mówienia i pisanie; - min. 400 słów i zwrotów z zakresu branży hotelarskiej; - mini słowniczek polsko-niemiecki, niemiec-	szt.	41



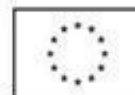
Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

		<p>ko-polski lub słownik niemiecko-niemiecki objaśniający słownictwo zawodowe, znajdujący się w podręczniku (na zakończenie każdego rozdziału).</p> <p>Załączniki: min. 1 płyta CD-ROM do podręcznika;</p> <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: Paola Barberis, Elena Bruno</i> <i>Tytuł: Deutsch im Hotel – Gespräche führen</i> <i>Wydawnictwo: Hueber</i></p> <p>lub inny równoważny</p>		
2.	Zeszyt ćwiczeń do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego - profil: hotelarstwo	<p>Zeszyt ćwiczeń przeznaczony dla osób przygotowujących się do pracy w branży hotelarskiej, pragnących doskonalić znajomość języka niemieckiego w aspekcie związanym z pracą zawodową.</p> <p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none">- szeroka gama ćwiczeń z wykorzystaniem tekstów dotyczących zagadnień związanych z branżą hotelarską o następującej treści: biuro podróży, formy turystyki, atrakcje turystyczne Polski, kraje i narodowości, na dworcu, na lotnisku, wypożyczenie samochodu, organizacja imprez turystycznych, rodzaje usług i obiektów hotelowych, wyposażenie hoteli, rezerwacja, obsługa recepcji, usługi hotelowe i usługi żywieniowe, przepisy BHP oraz zatrudnienie (umowa o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, kwestionariusz osobowy);- szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności gramatyczno-leksykalne;- szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności czytania i słuchania ze zrozumieniem;- szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności mówienia i pisanie; <p>Przykład:</p> <p><i>Autor: Patryk Chomicki</i> <i>Tytuł: Język niemiecki zawodowy w branży turystyczno-hotelarskiej</i> <i>Wydawnictwo: WSiP</i></p>	szt.	41



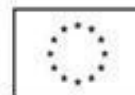
Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

		lub inny równoważny		
3.	Podręcznik do nauki gramatyki języka niemieckiego	<p>Najważniejsze cechy:</p> <p>Podręcznik powinien zawierać obszernie omówienie pojęć gramatycznych, które pozwolą uczniom przygotować się do zajęć języka niemieckiego na poziomie podstawowym i rozszerzonym. Podręcznik musi zawierać przejrzystą strukturę i tematyczny podział materiału.</p> <p>Załączniki: min. 1 płyta CD-ROM do podręcznika;</p> <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: Maciej Nietrzebka, Sebastian Ostalak</i> <i>Tytuł: Alles klar. Język niemiecki. Gramatyka</i> <i>Wydawnictwo: WSiP</i></p> <p>lub inny równoważny</p>	szt.	31
4.	Podręcznik do nauki gramatyki języka niemieckiego	<p>Najważniejsze cechy:</p> <p>Podręcznik powinien zawierać obszernie omówienie pojęć gramatycznych, które pozwolą uczniom przygotować się do zajęć języka niemieckiego na poziomie podstawowym i rozszerzonym. Podręcznik musi zawierać przejrzystą strukturę i tematyczny podział materiału.</p> <p>Załączniki: min. 1 płyta CD-ROM do podręcznika;</p> <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: Giorgio Motta</i> <i>Tytuł: Direkt. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami.</i> <i>Wydawnictwo: LektorKlett</i></p> <p>lub inny równoważny</p>	szt.	31
5.	Zeszyt ćwiczeń do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego -	Zeszyt ćwiczeń przeznaczony dla osób przygotowujących się do pracy w branży gastronomicznej, pragnących doskonalić znajomość języka niemieckiego w aspekcie związanym z pracą zawodową.	szt.	62



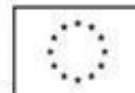
Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

	profil: barman i barista	<p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - szeroka gama ćwiczeń z wykorzystaniem tekstów dotyczących zagadnień związanych z branżą gastronomiczną o następującej treści: zawody i czynności w branży gastronomicznej, produkty spożywcze i dania, procesy technologiczne, akcesoria i urządzenia gastronomiczne, przygotowanie dań, karta dań – menu, przepisy BHP oraz zatrudnienie w gastronomii (umowa o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, kwestionariusz osobowy); - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności gramatyczno-leksykalne; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętność czytania i słuchania ze zrozumieniem; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności mówienia i pisanie; <p>Przykład:</p> <p><i>Autor: Anna Dul</i> <i>Tytuł: Język niemiecki zawodowy w gastronomii</i> <i>Wydawnictwo: WSiP</i></p> <p>lub inny równoważny</p>		
6.	Podręcznik do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego – profil: barman	<p>Podręcznik przeznaczony dla osób przygotowujących się do pracy w branży gastronomicznej, pragnących doskonalić znajomość języka angielskiego w aspekcie związanym z pracą zawodową.</p> <p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - szeroka gama ćwiczeń z wykorzystaniem tekstów dotyczących zagadnień związanych z branżą gastronomiczną o następującej treści: zawody i czynności w branży gastronomicznej, produkty spożywcze i dania, procesy technologiczne, akcesoria i urządzenia gastronomiczne, przygotowanie dań, karta dań – menu, przepisy BHP oraz zatrudnienie w gastronomii (umowa o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, kwestionariusz osobowy); <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: Anne Baude, Montserrat Iglesias,</i></p>	szt.	31



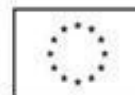
Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

		<p><i>Anna Inesta</i> <i>Tytuł: Ready to order</i> <i>Wydawnictwo: Longman Pearson</i></p> <p>lub inny równoważny</p>		
7.	<p>Zeszyt ćwiczeń do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego – profil: barman</p>	<p>Zeszyt ćwiczeń przeznaczony dla osób przygotowujących się do pracy w branży gastronomicznej, pragnących doskonalić znajomość języka angielskiego w aspekcie związanym z pracą zawodową.</p> <p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - szeroka gama ćwiczeń z wykorzystaniem tekstów dotyczących zagadnień związanych z branżą gastronomiczną o następującej treści: zawody i czynności w branży gastronomicznej, produkty spożywcze i dania, procesy technologiczne, akcesoria i urządzenia gastronomiczne, przygotowanie dań, karta dań – menu, przepisy BHP oraz zatrudnienie w gastronomii (umowa o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, kwestionariusz osobowy); - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności gramatyczno-leksykalne; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętność czytania i słuchania ze zrozumieniem; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętność mówienia i pisanie; <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: Anne Baude, Montserrat Iglesias, Anna Inesta</i> <i>Tytuł: Ready to order. Workbook</i> <i>Wydawnictwo: Longman Pearson</i></p> <p>lub inny równoważny</p>	szt.	31
8.	<p>Podręcznik do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego – profil: barista</p>	<p>Podręcznik przeznaczony dla osób przygotowujących się do pracy w branży gastronomicznej, pragnących doskonalić znajomość języka angielskiego w aspekcie związanym z pracą zawodową.</p> <p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - szeroka gama ćwiczeń z wykorzystaniem tekstów dotyczących zagadnień związanych 	szt.	31



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

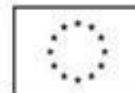
		<p>z branżą gastronomiczną o następującej treści: zawody i czynności w branży gastronomicznej, produkty spożywcze i dania, procesy technologiczne, akcesoria i urządzenia gastronomiczne, przygotowanie dań, karta dań – menu, przepisy BHP oraz zatrudnienie w gastronomii (umowa o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, kwestionariusz osobowy);</p> <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: V.Evans, J.Dooley, R.Hayley</i> <i>Tytuł: Career Paths- Cooking</i> <i>Wydawnictwo: Express Publishing</i></p> <p>lub inny równoważny</p>		
9.	Zeszyt ćwiczeń do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego – profil: barista	<p>Zeszyt ćwiczeń przeznaczony dla osób przygotowujących się do pracy w branży gastronomicznej, pragnących doskonalić znajomość języka angielskiego w aspekcie związanym z pracą zawodową.</p> <p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - szeroka gama ćwiczeń z wykorzystaniem tekstów dotyczących zagadnień związanych z branżą gastronomiczną o następującej treści: zawody i czynności w branży gastronomicznej, produkty spożywcze i dania, procesy technologiczne, akcesoria i urządzenia gastronomiczne, przygotowanie dań, karta dań – menu, przepisy BHP oraz zatrudnienie w gastronomii (umowa o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, kwestionariusz osobowy); - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności gramatyczno-leksykalne; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętność czytania i słuchania ze zrozumieniem; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności mówienia i pisania; <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: Rafał Sarna, Katarzyna Sarna</i> <i>Tytuł: Język angielski zawodowy w gastronomii</i> <i>Wydawnictwo: WSiP</i></p> <p>lub inny równoważny</p>	szt.	31



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

CZĘŚĆ 2 – Zakup i dostawa słowników języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

L.p.	Nazwa elementu, parametru lub cechy	Opis wymagań	Jednostka miary	Ilość
1.	Słownik języka niemieckiego	<p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - około 60 000 haseł, - aktualne, używane na co dzień wyrazy z różnych poziomów języka - popularne zwroty i wyrażenia oraz frazeologizmy - informacje z zakresu gramatyki i słownictwa <p>Załącznik - płyta CD-ROM do słownika, a na niej słownik w wersji elektronicznej (około 30 000 haseł)</p> <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: wielu</i> <i>Tytuł: Duży słownik polsko-niemiecki, niemiecko-polski</i> <i>Wydawnictwo: Langenscheidt</i></p> <p>lub inny równoważny</p>	szt.	41
2.	Słownik języka niemieckiego	<p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - około 60 000 haseł, - aktualne, używane na co dzień wyrazy z różnych poziomów języka - popularne zwroty i wyrażenia oraz frazeologizmy - informacje z zakresu gramatyki i słownictwa <p>Załącznik - płyta CD-ROM do słownika, a na niej słownik w wersji elektronicznej (około 30 000 haseł)</p> <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: wielu</i> <i>Tytuł: Duży słownik polsko-niemiecki, niemiecko-polski</i> <i>Wydawnictwo: Pons</i></p>	szt.	62

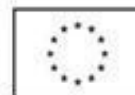


Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

		lub inny równoważny		
3.	Słownik języka angielskiego	<p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - około 60 000 haseł, - aktualne, używane na co dzień wyrazy z różnych poziomów języka - popularne zwroty i wyrażenia oraz frazeologizmy - informacje z zakresu gramatyki i słownictwa <p>Załącznik - płyta CD-ROM do słownika, a na niej słownik w wersji elektronicznej (około 30 000 haseł)</p> <p>Przykład:</p> <p><i>Autorzy: wielu</i> <i>Tytuł: Oxford Wordpower – Słownik angielsko-polski, polsko-angielski</i> <i>Wydawnictwo: Oxford University Press</i></p>	szt.	31
		lub inny równoważny		
4.	Słownik gastronomiczny języka angielskiego	<ul style="list-style-type: none"> - słownik przeznaczony dla wszystkich, którzy pracują lub zamierzają pracować w sektorze gastronomicznym; - około 14 000 haseł; - aktualne, używane wyrazy w branży gastronomicznej; - popularne zwroty i wyrażenia; - transkrypcja fonetyczna haseł w celu łatwiejszej wymowy; <p>Przykład:</p> <p><i>Autor: Jacek Gordon</i> <i>Tytuł: Słownik gastronomiczny polsko-angielski, angielsko-polski</i> <i>Wydawnictwo: Level Trading</i></p>	szt.	31
		lub inny równoważny		

CZĘŚĆ 3 – Zakup i dostawa programów multimedialnych do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

L.p.	Nazwa elementu,	Opis wymagań	Jednostka miary	Ilość
------	-----------------	--------------	-----------------	-------



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

	parametru lub cechy			
1.	Programy multimedialne do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego	<p>Interaktywny program do nauki języka niemieckiego dla młodzieży i dorosłych.</p> <p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności gramatyczno-leksykalne; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętność czytania i słuchania ze zrozumieniem; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności mówienia i pisania; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających wymowę; - materiał kursu, dostępny na 6 płytach CD-ROM, min. 150 godzin intensywnej nauki - każdy poziom kursu powinien składać się z min. 14 rozdziałów; - program powinien zawierać różne typy interaktywnych ćwiczeń, m.in.: testy wyboru, wypełnianie luk i tabel, korekta tekstu, łączenie elementów, porządkowanie wyrazów w zdaniu i zdań w tekście; <p>Przykład:</p> <p><i>Tytuł: EuroPlus+Sprachkurs Deutsch – Pakiet Langenscheidt z kursem</i></p> <p>lub inny równoważny</p>	szt.	6
2.	Programy multimedialne do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego	<p>Interaktywny program do nauki języka angielskiego dla młodzieży i dorosłych.</p> <p>Najważniejsze cechy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności gramatyczno-leksykalne; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętność czytania i słuchania ze zrozumieniem; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających umiejętności mówienia i pisania; - szeroka gama ćwiczeń rozwijających wymowę; - materiał kursu, dostępny na 6 płytach CD-ROM, min. 150 godzin intensywnej nauki - każdy poziom kursu powinien składać się z min. 14 rozdziałów; - program powinien zawierać różne typy inte- 	szt.	4



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

		raktywnych ćwiczeń, m.in.: testy wyboru, wypełnianie luk i tabel, korekta tekstu, łączenie elementów, porządkowanie wyrazów w zdaniu i zdań w tekście; Przykład: <i>Tytuł: EuroPlus+Reward – Pakiet Collins z kursem</i> lub inny równoważny		
--	--	---	--	--



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 2 do SIWZ

FORMULARZ OFERTY

Nazwa Wykonawcy/Wykonawców (w przypadku oferty wspólnej)*

.....

Adres*

.....

Telefon*

.....

REGON*

.....

PESEL/NIP*

.....

Faks*, na który Zamawiający ma przysyłać korespondencję

.....

Adres e-mail, na który Zamawiający ma przysyłać korespondencję

.....

**W przypadku oferty wspólnej (konsorcjum, spółka cywilna) należy podać dane dotyczące Pełnomocnika.*

Gmina Miasto Częstochowa
ul. Śląska 11/13
42- 217 Częstochowa

W odpowiedzi na ogłoszony przez Gminę Miasto Częstochowa przetarg nieograniczony w trybie art. 39-46 zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Pzp na **zakup i dostawę wydawnictw, słowników oraz programów multimedialnych do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista) na potrzeby realizacji projektu z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery” w dwóch zespołach szkół w Częstochowie**, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Priorytetu IX – Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.2. – Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013 oferuję/oferujemy ** wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia i na warunkach zawartych w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

CZĘŚĆ 1 - Zakup i dostawa wydawnictw, tj. podręczników i zeszytów ćwiczeń do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

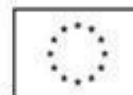
NAZWA PRODUKTU	ILOŚĆ	TYTUŁ I WYDAWNICTWO	CENA JEDNOSTKOWA NETTO	STAWKA VAT	CENA JEDNOSTKOWA BRUTTO	CENA ŁĄCZNA BRUTTO
Podręcznik do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego	szt. 41					



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- profil: hotelarstwo						
Zeszyt ćwiczeń do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego - profil: hotelarstwo	szt. 41					
Podręcznik do nauki gramatyki języka niemieckiego	szt. 31					
Podręcznik do nauki gramatyki języka niemieckiego	szt. 31					
Zeszyt ćwiczeń do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego - profil: barman i barista	szt. 62					
Podręcznik do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego - profil: barman	szt. 31					
Zeszyt ćwiczeń do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego - profil: barman	szt. 31					
Podręcznik do nauki języka angielskiego	szt. 31					



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

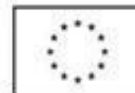


MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

z elementami języka zawodowego – profil: barista						
Zeszyt ćwiczeń do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego – profil: barista	szt. 31					

CENA ŁĄCZNA NETTO:zł.

CENA ŁĄCZNA BRUTTO :zł.

w tym podatek VAT w łącznej wysokości, tj. zł.

UWAGA:

- wykonawcy nie będący płatnikami podatku VAT wpisują: "nie dotyczy"
- wykonawcy, którzy są zwolnieni z podatku VAT, wpisują "zw" oraz podają podstawę prawną zwolnienia z VAT
- wykonawcy, którzy posiadają stawkę VAT inną niż 23%, wpisują podstawę prawną zastosowania innej stawki.

CZĘŚĆ 2 – Zakup i dostawa słowników języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

NAZWA PRODUKTU	ILOŚĆ	TYTUŁ I WYDAWNICTWO	CENA JEDNOSTKOWA NETTO	STAWKA VAT	CENA JEDNOSTKOWA BRUTTO	CENA ŁĄCZNA BRUTTO
Słownik języka niemieckiego	szt. 41					
Słownik języka niemieckiego	szt. 62					
Słownik języka angielskiego	szt. 31					
Słownik gastronomiczny języka angielskiego	szt. 31					

CENA ŁĄCZNA NETTO:zł.

CENA ŁĄCZNA BRUTTO :zł.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

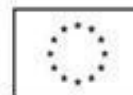


MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

w tym podatek VAT w łącznej wysokości, tj. zł.

UWAGA:

- wykonawcy nie będący płatnikami podatku VAT wpisują: "nie dotyczy"
- wykonawcy, którzy są zwolnieni z podatku VAT, wpisują "zw" oraz podają podstawę prawną zwolnienia z VAT
- wykonawcy, którzy posiadają stawkę VAT inną niż 23%, wpisują podstawę prawną zastosowania innej stawki.

CZĘŚĆ 3 – Zakup i dostawa programów multimedialnych do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista).

NAZWA PRODUKTU	ILOŚĆ	TYTUŁ I WYDAWNICTWO	CENA JEDNOSTKOWA NETTO	STAWKA VAT	CENA JEDNOSTKOWA BRUTTO	CENA ŁĄCZNA BRUTTO
Programy multimedialne do nauki języka niemieckiego z elementami języka zawodowego	szt. 6					
Programy multimedialne do nauki języka angielskiego z elementami języka zawodowego	szt. 4					

CENA ŁĄCZNA NETTO:zł.

CENA ŁĄCZNA BRUTTO :zł.

w tym podatek VAT w łącznej wysokości, tj. zł.

UWAGA:

- wykonawcy nie będący płatnikami podatku VAT wpisują: "nie dotyczy"
- wykonawcy, którzy są zwolnieni z podatku VAT, wpisują "zw" oraz podają podstawę prawną zwolnienia z VAT
- wykonawcy, którzy posiadają stawkę VAT inną niż 23%, wpisują podstawę prawną zastosowania innej stawki.

1. Termin wykonania zamówienia oraz warunki płatności – zgodne z zapisami przedstawionymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

2. Oświadczam/-my, że wycena przedmiotu umowy uwzględnia wszystkie uwarunkowania oraz czynniki związane z realizacją zamówienia i obejmuje cały zakres rzeczowy zamówienia – jest kompletna.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

3. Oświadczam/-my, że spełniam/firma spełnia wszystkie warunki określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz, że złożono wszystkie wymagane dokumenty potwierdzające spełnianie tych warunków.

4. Oświadczam/-my, że nie podlegam/-my wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (w tym: nie zalegam/-my wobec Gminy Miasta Częstochowy z uiszczeniem podatków i opłat wynikających z ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych - jt. Dz. U. z 2010 r. Nr 95, poz. 613, z późn. zm.).

/Uwaga: W przypadku składania oferty wspólnej przez kilku przedsiębiorców (tzw. konsorcjum) lub przez spółkę cywilną, każdy ze współników konsorcjum lub spółki cywilnej musi złożyć ww. oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu/.

5. Oświadczam/-my, że zapoznałem/-liśmy się ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia i nie wnoszę/-imy do niej zastrzeżeń oraz zdobyłem/-liśmy konieczne informacje potrzebne do właściwego przygotowania oferty.

6. Oświadczam/-my, że zawarty w specyfikacji istotnych warunków zamówienia projekt umowy został przeze mnie / przez nas zaakceptowany i zobowiązuję/-my się w przypadku wybrania mojej / naszej oferty do zawarcia umowy na wyżej wymienionych warunkach w miejscu i terminie wyznaczonym przez zamawiającego.

7. Oświadczam/-my, że uważam/-my się za związanych niniejszą ofertą na czas wskazany w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

8. Zgodnie z art. 26 ust. 2d) ustawy Prawo zamówień publicznych informuję/-my, że*:

- Nie należę/-ymy do żadnej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.), *
- Należę/-ymy do grupy kapitałowej i załączam/-my do mojej / naszej oferty przetargowej listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej. *

* niepotrzebne skreślić.

.....
Podpis osób uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu wykonawcy



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 3 do specyfikacji

UMOWA Nr
(wzór)

zawarta w dniu w Częstochowie pomiędzy **Gminą Miastem Częstochowa** z siedzibą: 42-217 Częstochowa, ul. Śląska 11/13, NIP 5732745883, zwaną dalej „Zamawiającym”, którą reprezentują:
a: z siedzibą
NIP:..... REGON: zwanym dalej „Wykonawcą”, reprezentowanym przez:, zgodnie z wynikiem przetargu nieograniczonego ogłoszonego w Biuletynie Zamówień Publicznych w dniu pod Nr,

o następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest zakup i dostawa wydawnictw, słowników oraz programów multimedialnych do nauki języka angielskiego i języka niemieckiego z elementami języka zawodowego (hotelarstwo, barman, barista) na potrzeby realizacji projektu z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery” w dwóch zespołach szkół w Częstochowie.
2. Umowa obejmuje zakup i dostawę przedmiotu zamówienia zgodnie z częścią.....
3. Przedmiot niniejszej umowy zostanie wykonany zgodnie z zapisami specyfikacji istotnych warunków zamówienia, szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia – stanowiącym załącznik nr 1 do specyfikacji, ofertą przetargową Wykonawcy i wykazem adresów dostawy.

§ 2

Wykonawca zobowiązuje się do:

1. Wykonania przedmiotu umowy zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego i wspólnotowego.
2. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za jakość dostarczonego przedmiotu zamówienia.
3. Podręczniki, zeszyty ćwiczeń, słowniki oraz programy multimedialne muszą być fabrycznie nowe oraz wolne od wad.
4. Dostarczenia przedmiotu umowy do siedziby dwóch zespołów szkół w Częstochowie, zgodnie z wykazem stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.

§ 3

1. Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy zgodnie ze złożoną ofertą przysługuje wynagrodzenie w wysokości:
 - **netto:**zł (słownie:.....)
 - **brutto :** zł (słownie:))
 - **w tym podatek VAT w wysokości ... %, tj.** zł



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINT&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Należność z tytułu realizacji niniejszej umowy zostanie uregulowana ze środków budżetu miasta: Dz. 801, Rozdz. 80195 § 4217 -.....zł. I § 4219 -.....zł., zadanie WED/B/114 Klucz do kariery.

2. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, nastąpi przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę w terminie 30 dni, od daty otrzymania prawidłowo wypełnionej przez Wykonawcę faktury.

3. Przekazanie przez Wykonawcę faktury nastąpi najwcześniej w dniu stwierdzenia przez Zamawiającego terminowego i prawidłowego wykonania usługi oraz zatwierdzenia protokołu odbioru.

4. Warunkiem wypłaty wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu jest dostępność środków na rachunku bankowym projektu z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”.

5. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, będzie współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Priorytetu IX – Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.2. – Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

6. W przypadku zmiany urzędowej stawki VAT strony umowy zobowiązują się do podpisania aneksu do umowy regulującego wysokość podatku VAT i wartości brutto umowy.

7. Ewentualna zmiana klasyfikacji budżetowej nie wymaga zmiany umowy, a Wykonawca wyraża zgodę, aby Zamawiający dokonywał tego we własnym zakresie bez konieczności informowania Wykonawcy.

§ 4

Termin wykonania zamówienia:

1. Rozpoczęcie – od dnia podpisania umowy.
2. Termin realizacji przedmiotu zamówienia: 14 dni od podpisania umowy.
3. Zamawiający dopuszcza możliwość przesunięcia terminu realizacji zamówienia, jeśli wystąpią obiektywne okoliczności niezależne od wykonawcy uniemożliwiające wykonanie usługi i jednocześnie wydłużenia okresu realizacji usługi o czas trwania tych okoliczności, w zakresie wszystkich części.
4. Dokumentem potwierdzającym przyjęcie przez Zamawiającego wykonanego przedmiotu umowy jest protokół zdawczo-odbiorczy sporządzony przez Wykonawcę.

§ 5

1. Wykonawca zapłaci karę umowną za niedotrzymanie terminu dostawy w wysokości 0,2 % wartości brutto umowy za każdy dzień zwłoki, liczony od ustalonego w umowie terminu realizacji zamówienia.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca w wysokości **20%** wynagrodzenia umownego brutto za przedmiot umowy.
3. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy przez Wykonawcę z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Zamawiający w wysokości **20%** wynagrodzenia umownego brutto, poza przypadkiem, który określa ust. 6.
4. Kary dotyczące § 5 ust. 1. będą potrącane automatycznie z płatności wynikającej z wystawionej faktury, bez uzyskania zgody Wykonawcy.
5. Zamawiający zapłaci Wykonawcy odsetki ustawowe za opóźnienie w zapłacie wynagrodzenia, liczone od dnia, w którym zapłata miała być dokonana.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

6. Zamawiający może odstąpić od umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia, zawiadamiając o tym Wykonawcę na piśmie w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. Wówczas Wykonawca otrzymuje wynagrodzenie w wysokości proporcjonalnej do wykonania części przedmiotu umowy. Postanowienia o karze umownej nie mają w tym przypadku zastosowania i Wykonawca nie może żądać odszkodowania.
7. Zamawiający ma prawo dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach Kodeksu Cywilnego, jeżeli szkoda przewyższy wysokość kar umownych.

§ 6

1. Wykonawca odpowiada za wady prawne i fizyczne, ujawnione w wyrobach będących przedmiotem umowy oraz ponosi z tego tytułu wszelkie zobowiązania. Jest odpowiedzialny względem Zamawiającego, jeżeli dostarczone wyroby:
 - a) stanowią własność osoby trzeciej, albo, jeżeli są obciążone prawem osoby trzeciej
 - b) mają wadę zmniejszającą ich wartość lub użyteczność wynikającą z ich przeznaczenia, nie mają właściwości wymaganych przez Zamawiającego albo jeżeli dostarczono je w stanie niezpełnym.

§ 7

1. Zamawiający dopuszcza, w przypadku udokumentowanego wycofania z rynku, dostarczenie innego, niż wskazany w ofercie, przedmiotu zamówienia, jednak posiadającego funkcjonalność i parametry nie gorsze niż produkty zaproponowane w ofercie. Zmiana ta nie wymaga aneksowania umowy, bezwzględnie jednak musi być pisemnie zaakceptowana przez Zamawiającego.
2. Zmiana ta nie może spowodować zmiany w kwocie wynagrodzenia.

§ 8

Wykonawca zobowiązuje się do poinformowania w formie pisemnego powiadomienia Zamawiającego o zamiarze zmiany siedziby lub firmy (nazwy) Wykonawcy, osób reprezentujących Wykonawcę, ogłoszenia upadłości lub likwidacji Wykonawcy, oraz zawieszeniu działalności Wykonawcy. Informacja musi wpłynąć do Zamawiającego na piśmie w terminie 7 dni przed ww. zmianami.

§ 9

1. Do współpracy w sprawach związanych z wykonaniem umowy ze strony Zamawiającego upoważniony będzie **Patrycja Latus**, Wydział Edukacji Urzędu Miasta Częstochowy, tel. 34 37 07 524.
2. Zmiana osoby, o której mowa w ust. 1, następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony i nie stanowi istotnej zmiany treści Umowy.

§ 10

Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie, w formie aneksu do umowy, pod rygorem nieważności takiej zmiany. Zmiany nie mogą naruszać postanowień zawartych w art. 144 ust. 1 Prawa zamówień publicznych.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

§ 11

W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Prawa zamówień publicznych, Kodeksu Cywilnego i inne obowiązujące przepisy prawa.

§ 12

Spory mogące wyniknąć w związku z realizacją niniejszej umowy Strony zobowiązują się rozwiązywać polubownie, a w razie braku porozumienia będzie je rozstrzygał sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 13

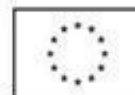
Umowę sporządzono w 3-ch jednobrzmiących egzemplarzach – 2 egz. dla Zamawiającego i 1 egz. dla Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:

.....

.....

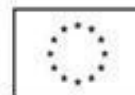


Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 1 do umowy

Podręczniki, zeszyty ćwiczeń, słowniki oraz programy multimedialne należy dostarczyć według wykazu przekazanego dla Wykonawcy niezwłocznie po podpisaniu umowy do poniżej wskazanych szkół:

L.p.	Nazwa i adres szkoły	Nazwa i liczba podręczników	Nazwa i liczba zeszytów ćwiczeń	Nazwa i liczba słowników	Nazwa i liczba programów multimedialnych
1.	Zespół Szkół Technicznych i Ogólnokształcących im. Stefana Żeromskiego, Aleja Niepodległości 16/18, 42-200 Częstochowa	Autorzy: Paola Barberis, Elena Bruno Tytuł: <i>Deutsch im Hotel – Gespräche führen</i> Wydawnictwo: Hueber	Autor: Patryk Chomicki Tytuł: <i>Język niemiecki zawodowy w branży turystyczno-hotelarskiej</i> Wydawnictwo: WSiP	Autorzy: wielu Tytuł: <i>Duży słownik polsko-niemiecki, niemiecko-polski</i> Wydawnictwo: Langenscheidt	Tytuł: <i>EuroPlus+Sprachkurs Deutsch – Paket Langenscheidt z kursem</i> lub inny równoważny
		lub inny równoważny	lub inny równoważny	lub inny równoważny	
	- branża hotelarska (język niemiecki)	41	41	41	2
2.	Zespół Szkół Gastronomicznych im. Marii Skłodowskiej-Curie, ul. Worcella 1, 42-200 Częstochowa	1. Autorzy: Maciej Nietrzebka, Sebastian Ostalak Tytuł: <i>Alles klar. Język niemiecki. Gramatyka</i> Wydawnictwo: WSiP	Autor: Anna Dul Tytuł: <i>Język niemiecki zawodowy w gastronomii</i> Wydawnictwo: WSiP	Autorzy: wielu Tytuł: <i>Duży słownik polsko-niemiecki, niemiecko-polski</i> Wydawnictwo: Pons	Tytuł: <i>EuroPlus+Sprachkurs Deutsch – Paket Langenscheidt z kursem</i> lub inny równoważny
		lub inny równoważny oraz 2. Autorzy: Giorgio Motta Tytuł: <i>Direkt. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami.</i> Wydawnictwo:	lub inny równoważny	lub inny równoważny	lub inny równoważny



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

	<i>LektorKlett</i>						
	lub inny równoważny						
- branża gastronomiczna (język niemiecki)	Ad. 1 31	Ad. 2 31	62		62		4
Zespół Szkół Gastronomicznych im. Marii Skłodowskiej-Curie, ul. Worcella 1, 42-200 Częstochowa	1. Autorzy: Anne Baude, Montserrat Iglesias, Anna Inesta <i>Tytuł: Ready to order</i> <i>Wydawnictwo: Longman Pearson</i> lub inny równoważny oraz 2. Autorzy: V.Evans, J.Dooley, R.Hayley <i>Tytuł: Career Paths- Cooking</i> <i>Wydawnictwo: Express Publishing</i> lub inny równoważny	1. Autorzy: Anne Baude, Montserrat Iglesias, Anna Inesta <i>Tytuł: Ready to order. Workbook</i> <i>Wydawnictwo: Longman Pearson</i> lub inny równoważny oraz 2. Autorzy: Rafał Sarna, Katarzyna Sarna <i>Tytuł: Język angielski zawodowy w gastronomii</i> <i>Wydawnictwo: WSiP</i> lub inny równoważny	1. Autorzy: wielu <i>Tytuł: Oxford Wordpower – Słownik angielsko-polski, polsko-angielski</i> <i>Wydawnictwo: Oxford University Press</i> lub inny równoważny oraz 2. Autor: Jacek Gordon <i>Tytuł: Słownik gastronomiczny polsko-angielski, angielsko-polski</i> <i>Wydawnictwo: Level Trading</i> lub inny równoważny	<i>Tytuł: EuroPlus+Reward – Pakiet Collins z kursem</i> lub inny równoważny			
- branża gastronomiczna (język angielski)	Ad. 1 31	Ad. 2 31	Ad. 1 31	Ad. 2 31	Ad. 1 31	Ad. 2 31	4



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MIASTO
CZĘSTOCHOWA



Q-PRINTS&SERVICE gGmbH

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt z komponentem ponadnarodowym pn. „Klucz do kariery”
jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Razem	165	165	165	10
--------------	------------	------------	------------	-----------